

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 264

Volume 34

20 September 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2749/91 of 19 September 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2750/91 of 19 September 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2751/91 of 19 September 1991 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 2752/91 of 19 September 1991 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	8
Commission Regulation (EEC) No 2753/91 of 19 September 1991 on the sale of olive oil residues held by the Portuguese intervention agency	13
Commission Regulation (EEC) No 2754/91 of 19 September 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1	14
Commission Regulation (EEC) No 2755/91 of 19 September 1991 fixing the export refunds on rice and broken rice	17
* Commission Regulation (EEC) No 2756/91 of 19 September 1991 amending Regulation (EEC) No 1201/89 laying down rules implementing the system of aid for cotton	21
Commission Regulation (EEC) No 2757/91 of 19 September 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	23

Commission

91/501/EEC :

- ★ **Commission Decision of 4 September 1991 approving an amendment to the varietal conversion programme for hops submitted by the United Kingdom pursuant to Council Regulation (EEC) No 2997/87** 25

91/502/EEC :

- ★ **Commission Decision of 5 September 1991 determining the amount of VAT own resources payable by the Federal Republic of Germany for 1989 in respect of transactions covered by the 20th Council Directive 85/361/EEC of 16 July 1985 on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax : derogations in connection with the special aids granted to certain farmers to compensate for the dismantlement of monetary compensatory amounts applying to certain agricultural products** 28

91/503/EEC :

- ★ **Commission Decision of 19 September 1991 suspending the buying-in of butter in certain Member States** 29

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2717/91 of 12 September 1991 concerning the stopping of fishing for Canadian plaice by vessels flying the flag of a Member State (OJ No L 257 of 14.9.1991)** 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2749/91

of 19 September 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 September 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1991 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	131,18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	131,18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	176,90 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
1001 10 90	176,90 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
1001 90 91	160,52
1001 90 99	160,52
1002 00 00	160,89 ⁽⁶⁾
1003 00 10	139,53
1003 00 90	139,53
1004 00 10	119,80
1004 00 90	119,80
1005 10 90	131,18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	143,09 ⁽⁴⁾
1008 10 00	48,97
1008 20 00	120,92 ⁽⁴⁾
1008 30 00	49,07 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	49,07
1101 00 00	237,73 ⁽⁸⁾
1102 10 00	238,25 ⁽⁸⁾
1103 11 10	287,32 ⁽⁸⁾
1103 11 90	256,41 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2750/91

of 19 September 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 September 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	2,16	2,16	2,16
1004 00 90	0	2,16	2,16	2,16
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2751/91

of 19 September 1991

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 728/91⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 729/91⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 730/91⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 16 and 17 September 1991 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within 29 codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 20 September 1991.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.⁽⁴⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.⁽⁶⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 2.⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.⁽¹⁰⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 3.⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	70,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	70,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	82,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	15,40
0711 20 90	15,40
1522 00 31	35,00
1522 00 39	56,00
2306 90 19	6,16

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2752/91
of 19 September 1991
on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 2 630 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B, C, D and E

1. **Operation Nos (1):** 41/91 and 52 to 55/91
2. **Programme:** 1991
3. **Recipient (2):** UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. **Representative of the recipient (2):**
 - Ashdod: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem
 - Latakia: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313, Damascus, SAR
 - Aqaba: UNRWA Field Supply and Transport Officer, PO Box 484, Amman, Jordan
5. **Place or country of destination:** see Annex II
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (3) (4):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under I.B.1)
8. **Total quantity:** 2 630 tonnes
9. **Number of lots:** five (see Annex II)
10. **Packaging and marking:** 1 kg
 - Lots A and B: (7) (10) (11) (12)
 - Lot C: (7) (9) (10) (12) (14)
 - Lot D: (7) (9) (10) (12) (13)
 - Lot E: (7) (9) (10) (12) (13)and OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (under I.B.2 and I.A.2.1)
Markings in English (in letters at least 2,5 cm high)
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization:** Community market
The skimmed milk powder must be manufactured, and the vitamins incorporated, after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:**
 - Lots A and B: Ashdod
 - Lots C and D: Latakia
 - Lot E: Aqaba
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 — 15. 11. 1991
18. **Deadline for the supply:** 5. 12. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (5):** 12 noon on 7. 10. 1991
21. **A: In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 21. 10. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 16 — 30. 11. 1991
 - (c) deadline for the supply: 20. 12. 1991

B: In the case of a third invitation to tender:

- (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 4. 11. 1991
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 15. 12. 1991
- (c) deadline for the supply: 5. 1. 1992

22. **Amount of tendering security:** ECU 20 per tonne

23. **Amount of delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus

24. **Address for submission of tenders**(¹): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B

25. **Refund payable on application by the successful tenderer**(²): refund applicable on 17. 8. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2483/91 (OJ No L 228, 17. 8. 1991, p. 9)

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of the Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 66 04.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is possible as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- health certificate,
 - certificate of origin.
- (⁷) The bags must be placed in 20-foot containers.
- (⁸) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁹) The supplier is to detail the Manager, Supply Division, UNRWA, Vienna, by telex 135310 UNRWA A, the name of the carrying vessel, names and addresses of shipping agent and insurance agent at port of discharge.
- (¹⁰) Certificates and documents required for each shipment:
- one original and two copies of insurance certificate,
 - one original and two copies of health certificate,
 - one original and two copies of inspection certificate regarding quality, quantity and packing,
 - one certificate of non-contamination by radioactivity.
- (¹¹) Ashdod: Consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net.
- (¹²) The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free Ashdod/Latakia/Aquaba, container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 days free of container detention charges should be clearly marked on the bill of lading. Bonded detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.
- (¹³) The health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian consulate, including a statement that consular fees and charges have been paid.
- (¹⁴) The bill of lading must indicate 'Latakia for Lebanon: Merchandise in transit'.
- (¹⁵) The date of expiry shall correspond to the date of manufacture plus one year.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	750		UNRWA	Israel	Action No 41/91 / Gift to UNRWA to Palestine refugees / Ashdod
B	362		UNRWA	Israel	Action No 52/91 / Gift to UNRWA to Palestine refugees / Ashdod
C	500		UNRWA	Lebanon	Action No 53/91 / Gift to UNRWA to Palestine refugees / Latakia for Lebanon
D	312		UNRWA	Syria	Action No 54/91 / Gift to UNRWA to Palestine refugees / Latakia
E	706		UNRWA	Jordan	Action No 55/91 / Gift to UNRWA to Palestine refugees / Aqaba / Expiry date

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2753/91

of 19 September 1991

on the sale of olive oil residues held by the Portuguese intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2754/78⁽³⁾ provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender except when particular conditions necessitate recourse to other procedures;

Whereas, following sales by invitation to tender for olive oil organized by the Portuguese intervention agency, the latter still holds in stock a quantity of vat bottom residues; whereas these residues contain a considerable percentage of oil; whereas correct management of the olive oil bought in by the intervention agency requires that these residues should therefore be put up for sale;

Whereas, for commercial reasons based chiefly on the fact that there is no well-defined market or price system for the product in question, it is not advisable to use the sale by tender procedure previously applied for the olive oil; whereas the Portuguese intervention agency should therefore sell the product for the best price it can obtain;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

Article 1

1. The Portuguese intervention agency, Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola, hereinafter referred to as 'INGA', shall sell for the best price it can obtain, 99 tonnes of vat bottom residues which it is holding as a result of the olive oil it bought in up to the 1988/89 marketing year.

2. The notice of sale shall be displayed by INGA at its head office at Rua Camilo Castelo Branco, 45/1º, Lisbon, Portugal, at least 10 days before the date set for the sale.

3. Sale of the product referred to in paragraph 1 shall be effected before 31 October 1991. Delivery of the product sold must take place before 30 November 1991.

INGA shall inform the Commission as soon as possible of the outcome of the sale.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 11. 5. 1991, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2754/91

of 19 September 1991

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 1

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89
of 25 September 1989 on the common organization of
the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1741/91⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1075/89⁽⁴⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which
grants the variable slaughter premium, in region 5, within
the meaning of Article 22 (2) of Regulation (EEC) No
3013/89 whereas it is necessary therefore for the Commis-
sion to fix, for the week beginning the 26 August 1991,
the level of the premium and the amount to be charged
on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter premium
is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 1 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC)
No 3618/89 of 1 December 1989 on the application of
the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and
goatmeat⁽⁵⁾ the weekly amounts of the guide level are set
out pursuant to Article 25 of Regulation (EEC) No
3013/89;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 24 (2) and
(3) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the week begin-
ning the 26 August 1991, the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom is to
be in accordance with the amounts fixed in the Annexes
hereto; whereas, for that week, in the light of the Judg-
ment of the Court of Justice of 2 February 1988 in Case
61/86, the provisions of Article 9 (5) of Regulation (EEC)
No 3013/89 and of Article 4 of Regulation (EEC) No
1633/84 lead to the amounts to be charged on products,
leaving region 1, being fixed in accordance with those
Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the appli-
cation of the provisions relating to the said amounts, the
system of controls provided for by Regulation (EEC) No
1633/84 should be maintained without prejudice to the
preparation of any more specific provisions;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United
Kingdom in region 1, within the meaning of Article 22
(2) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the variable
slaughter premium during the week beginning the 26
August 1991, the level of the premium is fixed at ECU
79,275 per 100 kilograms of estimated or actual dressed
carcase weight within the limits laid down by Article 1 (1)
(b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regula-
tion (EEC) No 3013/89 which left the territory of region 1
during the week beginning the 26 August 1991, the
amounts to be charged shall be equivalent to those fixed
in the Annexes hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 26 August 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 24 of Regulation (EEC) No 3013/89	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 ⁽¹⁾
	Live weight	Live weight
0104 10 90	37,259	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	79,275	0
0204 21 00	79,275	0
0204 50 11		0
0204 22 10	55,493	
0204 22 30	87,203	
0204 22 50	103,058	
0204 22 90	103,058	
0204 23 00	144,281	
0204 30 00	59,456	
0204 41 00	59,456	
0204 42 10	41,619	
0204 42 30	65,402	
0204 42 50	77,293	
0204 42 90	77,293	
0204 43 00	108,210	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	103,058	
0210 90 19	144,281	
1602 90 71 :		
— unboned (bone-in)	103,058	
— boned or boneless	144,281	

⁽¹⁾ Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2755/91

of 19 September 1991

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76⁽⁴⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾;
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1991 fixing the export refunds on rice and broken rice

Product code	Destination (1)	Amount of refunds (ECU/tonne)
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	152,20
1006 20 15 000	01	152,20
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	152,20
1006 20 96 000	01	152,20
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	152,20
1006 30 25 000	01	152,20
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	152,20
1006 30 46 000	01	152,20
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	190,25
	02	196,25
	03	201,25
	04	190,25
1006 30 61 900	—	—
1006 30 63 100	01	190,25
	02	196,25
	03	201,25
	04	190,25
1006 30 63 900	01	190,25
	04	190,25
1006 30 65 100	01	190,25
	02	196,25
	03	201,25
	04	190,25
1006 30 65 900	01	190,25
	04	190,25
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refunds
1006 30 92 100	01	190,25
	02	196,25
	03	201,25
	04	190,25
1006 30 92 900	01	190,25
	04	190,25
	05	187,00
1006 30 94 100	01	190,25
	02	196,25
	03	201,25
	04	190,25
1006 30 94 900	01	190,25
	04	190,25
	05	180,00
1006 30 96 100	01	190,25
	02	196,25
	03	201,25
	04	190,25
1006 30 96 900	01	190,25
	04	190,25
	05	180,00
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Canary Islands, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones zones IV, V a), VII c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1),
- 05 Zones I, II, III, IV, V, VI and VIII, except Surinam, Guyana and Madagascar.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 35), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (JO No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2756/91
of 19 September 1991
amending Regulation (EEC) No 1201/89 laying down rules implementing the
system of aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Protocol 4 on cotton, as last amended by Regulation (EEC) No 4006/87⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 791/89⁽³⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1201/89⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No

2432/90⁽⁵⁾, gives a figure for ginning costs and Article 2 (2) (e) gives the cost of unloading and forwarding ginned cotton at Piraeus and Article 4 (1) gives the crushing costs for cotton seed; whereas since these costs have increased in the meantime the amounts given in the Regulation should be adjusted;

Whereas in Annex B to the above mentioned Regulation coefficients are given in point 3 to be used when the cotton brought under supervised storage differs from the standard quality; whereas, taking past experience into account, some of these coefficients should be adjusted and the coefficients for lower qualities should be abolished;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Flax and Hemp,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1201/89 is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (2) '13,25' is replaced by '14,25'.
2. In Article 2 (2) (e) '1' is replaced by '1,08'.
3. In Article 4 (1) '7,45' is replaced by '8,00'.
4. In Annex B, point 3 is hereby replaced by the following:
 '3. Coefficients applicable to ginned cotton obtained differing from the standard quality:

Grade	% of price to be added	% of price to be subtracted
3 and 3,5	6	
4	3,5	
4,5	1,5	
5	—	
5,5		2
6		5,0
6,5		8,0
7		12,0
8		17,0
9		23,0

Should the quality of the cotton be lower than grade 9 the price of the unginned cotton shall be determined by mutual agreement between the Contracting Parties.'

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 22. 8. 1990, p. 23.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to contracts and aids covering cotton harvested from 1 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2757/91**of 19 September 1991****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2747/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 September 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 19. 9. 1991, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,57 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,57 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,57 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,57 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,89
1701 99 10	42,89
1701 99 90	42,89 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 4 September 1991

approving an amendment to the varietal conversion programme for hops submitted by the United Kingdom pursuant to Council Regulation (EEC) No 2997/87

(Only the English text is authentic)

(91/501/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2997/87 of 22 September 1987 laying down, in respect of hops, the amount of aid to producers for the 1986 harvest and providing for special measures for certain regions of production ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3837/90 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3889/87 of 22 September 1987 laying down detailed rules for the application of the special measures for certain regions of hop production ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 345/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 2997/87, on 17 March 1988 the United Kingdom forwarded to the Commission a varietal conversion programme for hops; whereas that programme, as amended on 26 July 1988, was approved by Commission Decision 89/17/EEC ⁽⁵⁾;

Whereas on 12 December 1988 the United Kingdom forwarded to the Commission amendments to that

programme which were approved by Commission Decision 89/417/EEC ⁽⁶⁾;

Whereas on 26 October 1989 the United Kingdom forwarded to the Commission amendments to that programme which were approved by Commission Decision 90/157/EEC ⁽⁷⁾;

Whereas on 11 June 1991 the United Kingdom forwarded to the Commission further amendments to that programme;

Whereas the programme as amended meets the objectives laid down in the Regulation in question and contains the information required in Article 2 of Regulation (EEC) No 3889/87;

Whereas the special aid for varietal conversion may also be granted for areas under other varieties where the latter are present on areas under mainly bitter varieties covered by a conversion plan;

Whereas the programme lodged by the United Kingdom does not provide for any financial contribution from the national budget; whereas the actual costs referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2997/87 may include data for assessing the net loss of revenue as a result of the

⁽¹⁾ OJ No L 284, 7. 10. 1987, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1991, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 7. 7. 1989, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 89, 4. 4. 1990, p. 17.

implementation of the conversion plan; whereas, however, only data relating to the net loss of income suffered from the date of adoption of Regulation (EEC) No 2997/87 may enter into the calculation of the actual costs;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Hops,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The amendment to the varietal conversion programme for hops submitted pursuant to Regulation (EEC) No 2997/87 by the United Kingdom on 11 June 1991 is hereby

approved. The main aspects of that programme as amended are summarized in the Annex hereto.

Article 2

The United Kingdom shall inform the Commission every six months of progress in the programme and shall notify the Commission, where applicable, of any financial contribution it may make to the programme.

Article 3

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 4 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

1. List of producer groups covered by the programme :

- English Hops Ltd,
- Hawkbrand Hops Ltd,
- Wealdon Hops Ltd,
- Hop Sales Ltd,
- Western Quality Hops Ltd.

2. Duration of programme :

from 22 September 1987 to 30 August 1992.

At all events the last planting must be carried out before 31 December 1992.

3. Areas covered by the programme :

- English Hops Ltd : 717 ha,
- Hawkbrand Hops Ltd : 70 ha,
- Wealdon Hops Ltd : 6 ha,
- Hop Sales Ltd : 4 ha,
- Western Quality Hops Ltd : 3 ha.

4. Varieties involved in conversion and areas concerned :

(in ha)

Aromatic varieties	
Bramling Cross	9
Challenger	97
Fuggle	6
Goldings	9
Progress	8,8
WGV	7
Total	136,8
'Super-alpha' varieties (1)	
Target	654,2
Yeoman	9
Total	800

(1) Within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 2997/87 and Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 3889/87.

COMMISSION DECISION

of 5 September 1991

determining the amount of VAT own resources payable by the Federal Republic of Germany for 1989 in respect of transactions covered by the 20th Council Directive 85/361/EEC of 16 July 1985 on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: derogations in connection with the special aids granted to certain farmers to compensate for the dismantlement of monetary compensatory amounts applying to certain agricultural products

(Only the German text is authentic)

(91/502/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the 20th Council Directive 85/361/EEC of 16 July 1985 on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: derogations in connection with the special aids granted to certain farmers to compensate for the dismantlement of monetary compensatory amounts applying to certain agricultural products⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Directive 85/361/EEC authorizes the Federal Republic of Germany to use value added tax to grant a special aid to farmers provided that own resources accruing from VAT are not affected;

Whereas, for the 1989 financial year, the net VAT revenue to be taken into account under Article 3 of Council Regulation (EEC, Euratom) No 1553/89 of 29 May 1989 on the definitive uniform arrangements for the collection of own resources accruing from value added tax⁽²⁾ should be increased by DM 1 587,7 million;

Whereas the average weighted rate referred to in the said Article is 12,6676 % for 1989 but may be changed again;

Whereas the rate of VAT own resources payable by the Federal Republic of Germany for 1989 is 1,2779 %;

Whereas the Advisory Committee on Own Resources has been consulted,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

VAT own resources payable by the Federal Republic of Germany for 1989 according to Article 5 of Directive 85/361/EEC amount to DM 160 170 000.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 5 September 1991.

For the Commission

Peter SCHMIDHUBER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 192, 24. 7. 1985, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 155, 7. 6. 1989, p. 9.

COMMISSION DECISION

of 19 September 1991

suspending the buying-in of butter in certain Member States

(Only the German, Danish, English, French and Dutch texts are authentic)

(91/503/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/91 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1634/91 ⁽⁴⁾, sets out the circumstances under which the buying-in of butter and skimmed milk powder may be suspended and subsequently resumed and, where suspension takes place, the alternative measures that may be taken ;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1547/87 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2011/91 ⁽⁶⁾, lays down the criteria on the basis of which the buying-in of butter by invitation to tender is to be opened and suspended in a Member State or, as regards the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, in a region ;Whereas Commission Decision 91/485/EEC ⁽⁷⁾ suspends buying-in in certain Member States ; whereas information on market prices shows that the condition laid down in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1547/87 is currently met in Belgium, Denmark, France, Northern Ireland, the Federal Republic of Germany, with the exception of the territory of the former German Democratic Republic, and the Netherlands ; whereas the list of Member States where that suspension applies must be adapted accordingly ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The buying-in of butter by invitation to tender as provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 777/87 is hereby suspended in Belgium, Denmark, France, Northern Ireland, the Federal Republic of Germany, with the exception of the territory of the former German Democratic Republic, and the Netherlands.

Article 2

Decision 91/485/EEC is hereby repealed.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, the United Kingdom and the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 19 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 19.⁽³⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.⁽⁴⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 26.⁽⁵⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 12.⁽⁶⁾ OJ No L 185, 11. 7. 1991, p. 5.⁽⁷⁾ OJ No L 257, 14. 9. 1991, p. 47.

CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2717/91 of 12 September 1991
concerning the stopping of fishing for Canadian plaice by vessels flying the flag of a
Member State**

(Official Journal of the European Communities No L 257 of 14 September 1991)

On page 21 in the title, third recital and Article 1, paragraphs one and two:

for: '... Canadian plaice ...',

read: '... American plaice ...'.
